



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»

УТВЕРЖДАЮ
Директор ИГО
Л.Н. Санникова
20.02.2024 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

***ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ
КОНТЕНТ-МЕНЕДЖМЕНТА***

Направление подготовки (специальность)
45.04.01 Филология

Направленность (профиль/специализация) программы
Филологические стратегии в управлении Интернет-контентом

Уровень высшего образования - магистратура

Форма обучения
заочная

Институт/ факультет	Институт гуманитарного образования
Кафедра	Языкознания и литературоведения
Курс	1

Магнитогорск
2024 год

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО - магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 980)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Языкознания и литературоведения
15.01.2024, протокол № 4

Зав. кафедрой _____ С.В. Рудакова

Рабочая программа одобрена методической комиссией ИГО
20.02.2024 г. протокол № 7

Председатель _____ Л.Н. Санникова

Рабочая программа составлена:
доцент кафедры ЯиЛ, канд. пед. наук _____

_____ А.А. Царан

Рецензент:

зав. кафедрой ЛиП, канд. филол. наук _____

_____ Т.В. Акашева

Листактуализациирабочейпрограммы

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2025 - 2026 учебном году на заседании кафедры Языкознания и литературоведения

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ С.В. Рудакова

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2026 - 2027 учебном году на заседании кафедры Языкознания и литературоведения

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ С.В. Рудакова

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2027 - 2028 учебном году на заседании кафедры Языкознания и литературоведения

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ С.В. Рудакова

1 Цели освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины «Лингвистическое сопровождение контент-менеджмента» является:

1) формирование иноязычной (межкультурной) составляющей профессионально ориентированной коммуникативной компетенции, позволяющей обучаемым в дальнейшем мультимедийную и мультикультурную профессиональную среду

- развитие способностей и качеств, необходимых для формирования индивидуального и творческого подхода к овладению новыми знаниями

- повышение общей культуры и образования магистрантов, культуры мышления, общения и речи, формирования уважительного отношения к духовным ценностям других стран и народов

В результате освоения дисциплины магистранты должны уметь:

- осуществлять коммуникацию на иностранном языке в профессиональной среде в целом, разрабатывать документацию, презентовать и защищать результаты деятельности.

Изучение дисциплины призвано также обеспечить:

1) социализацию личности;

2) организацию обучения и воспитания в сфере образования с использованием технологий, соответствующих возрастным особенностям обучающихся и отражающих специфику предметной области;

3) осуществление профессионального самообразования и личностного роста, проектирование дальнейшего образовательного маршрута и профессиональной карьеры.

2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Лингвистическое сопровождение контент-менеджмента» входит в часть учебного плана, формируемую участниками образовательных отношений образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения дисциплин/практик:

знания, умения и владения, сформированные в ходе освоения дисциплины «Иностранный язык», в объеме программы бакалавриата.

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины будут необходимы для изучения дисциплин/практик:

Производственная - преддипломная практика

Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины (модуля) «Лингвистическое сопровождение контент-менеджмента» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.1	Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии
УК-4.2	Составляет деловую документацию, создает различные академические и профессиональные тексты на русском и иностранном языках
УК-4.3	Представляет результаты исследовательской и проектной

деятельности на различных публичных мероприятиях, участвует в академических и профессиональных дискуссиях на русском и иностранных языках

4. Структура, объём содержания дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц 144 академических часов, в том числе:

- контактная работа – 8 академических часов;
- аудиторная – 6 академических часов;
- внеаудиторная – 2 академических часов;
- самостоятельная работа – 126,7 академических часов;
- в форме практической подготовки – 0 академических часов;
- подготовка к экзамену – 8,7 академических часов.

Форма аттестации – экзамен

Раздел/тема дисциплины	Курс	Аудиторная контактная работа			Самостоятельная работа	Вид самостоятельной работы	Формат текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код компетенции
		Лекции	Лаб.	Практ. зан.				
1. Современная информационная реальность.								
1.1 Понятие контента в современной информационной реальности.	1	1		4	70	подготовка к практическому	устный опрос (собеседование)	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3
Итого по разделу		1		4	70			
2. Специфика лингвистического сопровождения в профессиональной деятельности контент-менеджера.								
2.1 Профессиональная деятельность контент-менеджера.	1	1			56,7	подготовка докладов	коллоквиум	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3
Итого по разделу		1			56,7			
Итого за семестр		2		4	12		экзамен	
Итого по дисциплине		2		4	126,7		экзамен	

5 Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по реализации компетентного подхода программа дисциплины «Иностранный язык» предусматривает:

- использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий с целью формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся;
- использование аудио- и видеоматериалов, интернет-ресурсов на практических занятиях;
- использование электронных образовательных ресурсов по темам практических занятий;
- поиски и изучение медийных текстов по обозначенной проблематике;
- использование разных форм внеаудиторной работы, таких как организация праздников, математических вечеров, студенческих научных конференций; встреч носителями языка.

Для достижения планируемых результатов обучения, в курсе «Иностранный язык» используются следующие образовательные технологии:

ГРУППОВАЯ СОВМЕСТНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ – комплекс педагогических методов обучения, предполагающих освоение обучающимися ряда алгоритмов, приемов, технологий совместного принятия решений, выработки общей стратегии действий и поиска решения возникающих проблем, которые успешно используются в дальнейшем в ходе дискуссий, диспутов, выполнения групповых заданий (проектов) и т. д. При этом иногда может возникнуть ситуация, когда потребуются принять коллективно решение или сгенерировать новую идею в весьма жесткие сроки.

ГРУППОВАЯ ДИСКУССИЯ – метод организации совместной коллективной деятельности, позволяющий в процессе непосредственного общения путем логических доводов воздействовать на мнения, позиции и установки участников дискуссии. Целью дискуссии является интенсивное и продуктивное решение групповой задачи. Метод групповой дискуссии обеспечивает глубокую проработку имеющейся информации, возможность высказывания студентами разных точек зрения по заданной преподавателем проблеме, тем самым способствуя выработке адекватного данной ситуации решения.

ДЕЛОВАЯ ИГРА – метод имитации (подражания, изображения) принятия решения руководящими работниками или специалистами в различных производственных ситуациях учебном процессе – искусственно созданных ситуациях), осуществляемый по заданным правилам группой людей или человеком и ЭВМ в диалоговом режиме, при наличии конфликтных ситуаций или информационной неопределенности. В деловой игре каждый участник выполняет определенные действия, аналогичные поведению людей в жизни, с учетом принятых правил игры. В современном применении метод деловой игры означает метод экспериментального обучения соревновательного характера, создающий необходимую мотивацию для изучения важнейших разделов курса.

Метод кейс-стади – это метод обучения, при котором студенты и преподаватели участвуют в непосредственном обсуждении деловых ситуаций или задач. Принципиально отрицается наличие единственно правильного решения. При данном методе обучения студент самостоятельно вынужден принимать решения и обосновывать его. Кейсы состоят из реальных фактов, читаются, изучаются и обсуждаются студентами под руководством преподавателя.

ДЕБАТЫ – это интеллектуальная игра, в которой две команды (утверждающая и отрицающая), обсуждая заданную тему, сформулированную в виде утверждения, выдвигают свои аргументы и контраргументы по поводу предложенного тезиса, чтобы убедить членов жюри в своей правоте и опровергнуть аргументы.

участники дебатов должны представить доказательства, факты, цитаты, статистические данные, поддерживающие их позицию, которые составляют кейс команды. Участники дебатов задают вопросы противоположной стороне и отвечают на вопросы оппонентов; вопросы могут быть использованы для разъяснения позиции оппонента и для выявления ошибки противника.

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Представлено в приложении 1.

7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Представлено в приложении 2.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) Основная литература:

Колесникова, О.Ю. YOUR GUIDE IN BUSINESS ENGLISH: учебное пособие / О.Ю. Колесникова, Е.А. Ломакина; МГТУ. - Магнитогорск: МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. ститул. экрана. - URL: <https://host.megaprolib.net/MP0109/Download/MObject/1987-Makroobekt>. - Текст: электронный. - Сведения доступны так же на CD-ROM.

б) Дополнительная литература:

Павловская, Ю.В. Деловая корреспонденция: учебное пособие / Ю.В. Павловская; МГТУ. - Магнитогорск: МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. ститул. экрана. - URL: <https://host.megaprolib.net/MP0109/Download/MObject/1614-Makroobekt>. - Текст: электронный. - Сведения доступны так же на CD-ROM.

в) Методические указания:

Зеркина, Н.Н. English for professional purposes: практикум / Н.Н. Зеркина, О.В. Кисель; МГТУ. - Магнитогорск: МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. ститул. экрана. - URL: <https://host.megaprolib.net/MP0109/Download/MObject/2083>. - Макрообъект. - Текст: электронный. - Сведения доступны так же на CD-ROM. - Текст: электронный. - Сведения доступны так же на CD-ROM.

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Программное обеспечение

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
Msoffice2007Professional	№135 от 17.09.2007	бессрочно
7Zip	свободно распространяемое П	бессрочно
FARManager	свободно распространяемое П	бессрочно

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Название курса	Ссылка
Международная база полнотекстовых журналов Springer Journals	http://link.springer.com/
Электронные ресурсы библиотеки МГТУ им. Г.И. Носова	https://host.megaprolib.net/MP0109/Web
Российская Государственная библиотека. Каталоги	https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/

Поисковая система Академия Google (Google Scholar)	URL: https://scholar.google.ru/
Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)	URL: https://elibrary.ru/project_risc.asp
Электронная база периодических изданий East View Information Services, ООО «ИВИС»	https://dlib.eastview.com/

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: Доска, мультимедийный проектор, экран.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и доступом к электронной информационно-образовательной среде университета.

Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования: стеллажи для хранения учебно-наглядных пособий и учебно-методической документации.

Приложение 1 «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся»

Самостоятельная работа студентов предусматривает:

1) подготовку к практическим занятиям, изучение необходимых разделов в конспектах, учебных пособиях и методических указаниях; работа со справочной литературой и Интернет-ресурсами;

2) подготовку к докладу;

3) подготовку компьютерной презентации.

Самостоятельная работа в ходе аудиторных занятий предполагает: выполнение индивидуальных и групповых заданий, подготовку докладов, презентаций. Внеаудиторная самостоятельная работа студентов предполагает подготовку к практическим занятиям, подготовку к контрольным работам, выполнение практических заданий.

По данной дисциплине предусмотрены различные виды контроля результатов обучения: текущий контроль (еженедельная проверка выполнения заданий и работы с учебной литературой), промежуточный контроль в виде зачета, экзамена.

Примерные вопросы к деловой игре:

Обсудите с коллегами как составить текст для привлечения внимания клиента к определённой проблеме.

Вы работаете контент-менеджером. Обсудите с коллегами как оформить сайт с применением текстового контента. Расскажите, как Вы будете это делать.

Вы работаете контент-менеджером. В команде решите как оформить интернет-магазин с применением текстового контента.

Вы профессионально занимаетесь лингвистическим сопровождением контент-менеджмента. Прорекламируйте Ваши услуги.

Примерные темы эссе:

Схемы продающих текстов для сайтов.

Удалённый контент-менеджер – кто это?

Особенности современной информационной реальности.

Перспективы развития информационных технологий.

Технологии работы филолога с информацией в глобальных компьютерных сетях.

Примерные темы докладов:

Роль контент-менеджера в команде, работающей над сайтом.

Специфика веб-райтинга.

Обязанности контент-менеджера.

Колрирайтинг.

Кто может стать веб-райтером.

Перечень вопросов для самоконтроля:

Раздел 1. Современная информационная реальность.

Тема 1.1. Понятие контента в современной информационной реальности.

1. Особенности современной информационной реальности.
2. Перспективы развития информационных технологий.
3. Технологии работы филолога с информацией в глобальных компьютерных сетях.
4. Определение понятия «контент» в современной информационной реальности.
5. Виды и специфика контента в современной информационной реальности.

Тема 1.2. Текст в интернет-коммуникациях.

1. Текстовый контент в сайтах.
2. Принцип построения текста для интернет-магазина.
3. Первое предложение продающего текста.
4. Объём текста для сайтов.
5. Правила написания текстов для веб-сайтов.
6. Из чего состоит объём текста для сайта.

Раздел 2. Специфика лингвистического сопровождения в профессиональной деятельности контент-менеджера.

Тема 2.1. Профессиональная деятельность контент-менеджера.

1. Роль контент-менеджера в команде, работающей над сайтом.
2. Обязанности контент-менеджера.
3. Кто может стать веб-райтером.
4. Антиплагиат.
5. Распространённые ошибки копирайтеров.

Тема 2.2. Веб-райтинг, копирайтинг.

1. Специфика веб-райтинга.
2. Колрирайтинг.

3. Жанры веб-журналистики.
4. Оформление писем.
5. Информационные заметки.
6. Пресс-релизы.

Раздел 3. Продающие тексты.

Тема 3.1. Нюансы написания продающего текста.

1. Специфика продающего текста.
2. Особенности написания продающего текста.
3. Особенности составления описания товара для интернет-магазина.

Тема 3.2. Схемы написания продающих текстов.

1. Учёт особенностей целевой аудитории при составлении продающего текста.
2. Составление плана продающего текста.
3. Объекты рекламы в продающем тексте.

Примерные тесты для самопроверки:

Раздел 1. Современная информационная реальность.

Тема 1.1. Понятие контента в современной информационной реальности.

Переведите на английский язык, употребляя сложное дополнение с причастием или инфинитивом, в зависимости от смысла.

1. Я слышал, как он открывает дверь.
2. Я слышал, как он открыл дверь.
3. Я почувствовал, как он коснулся моей руки.
4. Я чувствовал, что он касается моей руки.
5. Я видел, как птицы летят к лесу.
6. Я увидел, как птицы полетели к лесу.
7. Мы увидели, что она переплывает реку.
8. Мы видели, как она переплыла реку.
9. Мы слышали, как они весело смеются в соседней комнате.
10. Я заметил, что она побледнела.

Тема 1.2. Текст в интернет-коммуникациях.

Перефразируйте следующие предложения, употребляя сложное подлежащее.

1. It seems they know all about it.
2. It seems they have heard all about it.
3. It seemed that the discussion was coming to an end.
4. It seems that you don't approve of the idea.
5. It seemed that the house had not been lived in for a long time.
6. It appeared that he was losing patience.
7. It appeared that he had not heard what had been said.
8. It happened that I was present at the opening session.
9. It so happened that I overheard their conversation.
10. It turned out that my prediction was correct.

Раздел 2. Специфика лингвистического сопровождения в профессиональной деятельности контент-менеджера.

Тема 2.1. Профессиональная деятельность контент-менеджера.

Выберите один вариант ответа.

1. I ... see the lake from my bedroom window.
 - a) can
 - б) could
 - в) must
 - г) may
2. Where is John? – He ... be in the office.
 - a) can
 - б) could
 - в) must
 - г) may
3. You have been working all day. You ... be tired.
 - a) can
 - б) could
 - в) must
 - г) may
4. We had a lovely room in the hotel. We ... see the lake from our bedroom window.
 - a) can
 - б) could
 - в) must
 - г) may
5. My grandfather was an interpreter. He ... speak five languages.
 - a) can
 - б) could
 - в) must
 - г) may
6. I'm afraid I ... buy this car now.
 - a) cannot

- б) couldn't
 - в) may not
 - г) mightn't
7. I ... get up early tomorrow so I am going to watch this football match tonight.
- а) must not
 - б) could not
 - в) don't have to
 - г) cannot
8. You look tired you ... go to bed.
- а) should
 - б) could
 - в) have to
 - г) must
9. I demanded that he ... apologise.
- а) should
 - б) could
 - в) have to
 - г) must
10. We have enough food today so we ... go shopping today.
- а) cannot
 - б) could not
 - в) must not
 - г) needn't
11. I ... see the lake from my bedroom window.
- а) can
 - б) could
 - в) must
 - г) may
12. Where is John? – He ... be in the office.
- а) can
 - б) could
 - в) must
 - г) may
13. You have been working all day. You ... be tired.
- а) can
 - б) could
 - в) must
 - г) may
14. We had a lovely room in the hotel. We ... see the lake from our bedroom window.
- а) can
 - б) could
 - в) must
 - г) may
15. My grandfather was an interpreter. He ... speak five languages.
- а) can
 - б) could
 - в) must
 - г) may
16. I'm afraid I ... buy this car now.
- а) cannot
 - б) couldn't
 - в) may not

- г) mightn't
17. I ... get up early tomorrow so I am going to watch this football match tonight.
- а) must not
 - б) could not
 - в) don't have to
 - г) cannot
18. You look tired you ... go to bed.
- а) should
 - б) could
 - в) have to
 - г) must
19. I demanded that he ... apologise.
- а) should
 - б) could
 - в) have to
 - г) must
20. We have enough food today so we ... go shopping today.
- а) cannot
 - б) could not
 - в) must not
 - г) needn't

Тема 2.2. Веб-райтинг, копирайтинг.

Раскройте скобки, употребляя голы в требуемой форме.

1. I should be delighted if I (to have) such a beautiful fur-coat.
2. If it (to rain), we shall have to stay, at home.
3. If he (to work) hard, he would have achieved great progress.
4. If it is not too cold, I (not to put) on my coat.
5. I (to write) the composition long ago if you had not disturbed me.
6. If ho (not to read) so much, he would not be so clever.
7. If my friend (to be) at home, he will tell us what to do.
8. If he were not such an outstanding actor, he (not to have) so many admirers.
9. If you (to give) me your address, I shall write you a letter.
10. If she (not to be) so absent-minded, she would be a much better student.
11. If my sister does no go to the south, we (to spend) the summer in St Petersburg together. 12. If they (not to go) to Moscow last year, they would not have heard that famous musician.
13. If you (not to get) tickets to the Philharmonic, we shall stay at home.
14. If you were not so careless about your health, you (to consult) the doctor.
15. If she (to ask) me yesterday, I should certainly have told her all about it.
16. If you (to do) you morning exercises every day, your health would be much better.
17. If he is not very busy, he (to agree) to go to the museum with us.

18. If I (not to be) present at the lesson, I should not have understood this difficult rule.

19. If he reads fifty pages every day, his vocabulary (to increase) greatly.

20. If they (to know) it before, they would have taken measures.

Раздел 3. Продающие тексты.

Тема 3.1. Нюансы написания продающего текста.

Выберите один вариант ответа.

1. They denied ... the money.

a) stealing б) to steal

2. I don't enjoy ... very much.

a) driving б) to drive

3. I can't afford ... out tonight. I don't have enough money.

a) going б) to go

4. Has it stopped ... yet?

a) raining б) to rain

5. We were unlucky to lose the game. We deserved

a) winning б) to win

6. Why do you keep ... me questions? Can't you leave me alone?

a) asking б) to ask

7. Please stop ... me questions!

a) asking б) to ask

8. I refuse ... any more questions.

a) answering б) to answer

9. The driver of one of the cars admitted ... the accident.

a) causing б) to cause

10. Mark needed our help, and we promised ... what we could.

a) doing б) to do

11. I don't mind ... alone, but it's better to be with other people.

a) being б) to be

12. The wall was quite high, but I managed ... over it.

a) climbing б) to climb

13. "Does Sarah know about the meeting?" "No, I forgot ... her.

a) telling б) to tell

14. I've enjoyed ... to you. I hope ... you again soon.

a) taking, seeing б) to talk, to see в) taking, to see г) to talk, seeing

15. He is ... than you are by three inches.

a) taller б) tallest в) most tall г) more tall

16. Vancouver (Canada) is ... than the town with the same name in the USA.

a) big б) bigger в) biggest г) most big

17. Tom has ... handwriting than Ann.

a) gooder б) more good в) better г) goodest

18. Jane's car is ... than my car.

a) expensiver б) more expensive в) most expensive г) the expensivest

19. You've written this test even ... than the previous one.

a) badder б) worse в) more bad г) more worse

20. From the ecological point of view the ... side of town is more advantageous for living than the rest of the town.

a) further б) farer в) more far г) father

Тема 3.2. Схемы написания продающих текстов.

1. What are they talking ... ?

- a) over
- b) out of
- c) about
- d) round

2. They seemed ... : I could hear angry voices from behind the door.

- a) have quarreled
- b) to be quarrelling
- c) were quarrelling
- d) quarreling

3. I have nothing

- a) reading
- b) to read
- c) am reading
- d) to be read

4. Everybody looked at the ... girl.

- a) danced
- b) dancing
- c) was dancing
- d) to dance

5. She watched the children ... the dictation.

- a) written
- b) writing
- c) to write

- d) wrote
6. ... in the south of our country, he cannot enjoy the beauty of St. Petersburg's White Nights in summer.
- a) To live
 - b) Lives
 - c) Living
 - d) Lived
7. ... the agency, he left ... he would be back in two hours.
- a) Phoning; saying
 - b) Having phoned; having said
 - c) Having phoned; saying
 - d) Phoning; having said
8. They appeared ... the way.
- a) to lost
 - b) lose
 - c) to have lost
 - d) losing
9. We saw ... the street.
- a) him cross
 - b) his cross
 - c) he cross
 - d) his crossing
10. I had my hair ... yesterday.
- a) cutting
 - b) cut
 - c) being cut
 - d) to cut
11. Shakespeare's birthplace is
- a) Stratford-on-Avon
 - b) London
 - c) Edinburgh
 - d) Nottingham
12. ... wrote "Winnie the Pooh" and "The House at Pooh Corner"?
- a) W. Shakespeare
 - b) C. Wren
 - c) A. Milne
 - d) W. Scott
13. Sir Christopher Wren is a great English
- a) poet
 - b) writer
 - c) singer
 - d) architect
14. Sir Walter Scott is a famous English
- a) actor
 - b) writer
 - c) politician
 - d) sportsman
15. Ivanhoe was written by
- a) Sir Walter Scott
 - b) William Shakespeare
 - c) Francis Scott Fitzgerald
 - d) Robert Burns

16. Robert Burns is a well-known
- a) American actor
 - b) British film producer
 - c) Scottish writer
 - d) Scottish poet
17. Robert Burns was born in
- a) London
 - b) Stratford-upon-Avon
 - c) Edinburg
 - d) Alloway
18. Royal Shakespeare Theatre is situated in
- a) London
 - b) Stratford-upon-Avon
 - c) Edinburg
 - d) Alloway
19. The official head of Canada is ...
- a) Queen Elizabeth II
 - b) The president
 - c) The minister
 - d) The general
20. In Quebec people speak ...
- a) German
 - b) English
 - c) French
 - d) Spanish

Методические указания для обучающихся по выполнению различных видов самостоятельной работы

Методические рекомендации по работе над докладом/докладом на круглом столе/презентацией

Доклад, согласно толковому словарю русского языка Д.Н. Ушакова: сообщение по заданной теме, с целью внести знания из дополнительной литературы, систематизировать материал, проиллюстрировать примерами, развивать навыки самостоятельной работы с научной литературой, познавательный интерес к научному познанию. Тема доклада должна быть согласованна с преподавателем и соответствовать теме учебного занятия. Материалы при его подготовке, должны соответствовать научно-методическим требованиям вуза и быть указаны в докладе. Необходимо соблюдать регламент, оговорённый при получении задания. Иллюстрации должны быть достаточными, но не чрезмерными. Работа студента над докладом-презентацией включает отработку умения самостоятельно обобщать материал и делать выводы в заключении, умения ориентироваться в материале и отвечать на дополнительные вопросы слушателей, отработку навыков ораторства, умения проводить диспут. Докладчики должны знать и уметь: сообщать новую информацию; использовать технические средства; хорошо ориентироваться в теме всего семинарского занятия; дискутировать и быстро отвечать на заданные вопросы; чётко выполнять установленный регламент (не более 10 минут); иметь представление о композиционной структуре доклада и др.

Структура выступления. Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике. Вступление должно содержать: название, сообщение основной идеи,

современную оценку предмета изложения, краткое перечисление рассматриваемых вопросов, живую интересную форму изложения, акцентирование внимания на важных моментах, оригинальность подхода. Основная часть, в которой выступающий должен глубоко раскрыть суть затронутой темы, обычно строится по принципу отчёта. Задача основной части – представить достаточно данных для того, чтобы слушатели заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. При этом логическая структура теоретического блока не должны даваться без наглядных пособий, аудио-визуальных и визуальных материалов. Заключение - ясное, чёткое обобщение и краткие выводы, которых всегда ждут слушатели.

Презентация, согласно толковому словарю русского языка Д.Н. Ушакова: способ подачи информации, в котором присутствуют рисунки, фотографии, анимация и звук. Для подготовки презентации рекомендуется использовать: PowerPoint, MSWord, AcrobatReader, LaTeX-овский пакет beamer. Самая простая программа для создания презентаций - MicrosoftPowerPoint. Для подготовки презентации необходимо собрать и обработать начальную информацию. Последовательность подготовки презентации: 1. Чётко сформулировать цель презентации: вы хотите свою аудиторию мотивировать, убедить, заразить какой-то идеей или просто формально отчитаться. 2. Определить каков будет формат презентации: живое выступление (тогда, сколько будет его продолжительность) или электронная рассылка (каков будет контекст презентации). 3. Отобрать всю содержательную часть для презентации и выстроить логическую цепочку представления. 4. Определить ключевые моменты в содержании текста и выделить их. 5. Определить виды визуализации (картинки) для отображения их на слайдах в соответствии с логикой, целью и спецификой материала. 6. Подобрать дизайн и форматировать слайды (количество картинок и текста, их расположение, цвет и размер). 7. Проверить визуальное восприятие презентации. К видам визуализации относятся иллюстрации, образы, диаграммы, таблицы. *Иллюстрация* - представление реально существующего зрительного ряда. *Образы* - в отличие от иллюстраций - метафора. Их назначение - вызвать эмоцию и создать отношение к ней, воздействовать на аудиторию. С помощью хорошо продуманных и представляемых образов, информация может надолго остаться в памяти человека. *Диаграмма* - визуализация количественных и качественных связей. Их используют для убедительной демонстрации данных, для пространственного мышления в дополнение к логическому. *Таблица* - конкретный, наглядный и точный показ данных. Её основное назначение - структурировать информацию, что порой облегчает восприятие данных аудиторией. Практические советы по подготовке презентации готовьте отдельно: печатный текст + слайды + раздаточный материал; слайды - визуальная подача информации, которая должна содержать минимум текста, максимум изображений, несущих смысловую нагрузку, выглядеть наглядно и просто; текстовое содержание презентации - устная речь или чтение, которая должна включать аргументы, факты, доказательства и эмоции; рекомендуемое число слайдов 17-22; обязательная информация для презентации: тема, фамилия и инициалы выступающего; план сообщения; краткие выводы из всего сказанного; список использованных источников; раздаточный материал - должен обеспечивать ту же глубину и охват, что и живое выступление: люди больше доверяют тому, что они могут унести с собой, чем исчезающим изображениям, слова и слайды забываются, а раздаточный материал остается постоянным осязаемым напоминанием; раздаточный материал важно раздавать в конце презентации; раздаточный материалы должны отличаться от слайдов, должны быть более информативными.

Приложение 2

«Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации»

а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
УК-4.1	Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии	<p>Заполните пропуск. Выберите один вариант ответа.</p> <p>1. The video game ... is growing rapidly. а) industry б) make в) do г) process</p> <p>2. Not many women ... in the ferrous metallurgy industry. а) work б) job в) make г) do</p> <p>3. Microsoft company ... IT software. а) works б) jobs в) develops г) does</p> <p>4. General Electric ... more than 300,000 people worldwide. а) works б) jobs в) produces г) employs</p> <p>5. He was ... senior adviser to the president. а) pointed</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		б) appointed в) painted г) appreciated
УК-4.2	Составляет деловую документацию, создает различные академические или профессиональные тексты на русском и иностранном языках	1. Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения. Выберите один вариант ответа. Employee: Could I have the data by the end of the week, please? Secretary: ... а) Why not? б) Don't worry. в) Certainly. г) Not at all. 2. Secretary: I could bring the files to your office. Office worker: ... а) Thanks – that's very kind of you. б) Yes. в) That would be very nice. г) Certainly do. 3. Host: Let me show you to the conference room. Guest: ... а) Of course. б) I'm pleased to. в) You are welcome. г) Thank you. 4. Определите, к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок: Dear Sirs, We have seen your advertisement in "General Export" and should be glad

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>to receive your bicycle catalogues with price-lists. The prices should be given CIF St Petersburg. If they are competitive we may be able to place larger orders subsequently.</p> <p>We trust to receive an early reply.</p> <p>Yours faithfully,</p> <p>а) Memo б) Letter of inquiry в) Jobadvertisement г) Contract</p> <p>5. Расположите части делового письма в правильном порядке.</p> <p>а) Clark & Sims LTD., High Street, Ellingham, Suffolk 17 August 2003 б) The Sales Manager, Motorheat Ltd., Walker Road, Coventry в) We are interested in increasing our range of car heaters and would like to receive information about the various models you are producing. г) Yours faithfully, Frank Henley, Manager д) Dear Sir,</p>
УК-4.3	Представляет результаты исследовательской и проектной	1. Прочитайте текст с пропусками, обозначенными номерами А15 – А21. Эти номера соответствуют заданиям А15 – А21, в которых

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства										
		<p>представлены возможные варианты ответов. Обведите номер выбранного варианта ответа.</p> <p>The Biosphere Life on Earth is limited to a very narrow zone called the biosphere. If the earth were reduced to the A15 of an apple, the biosphere would be no thicker than the apple's A16The biosphere extends A17 eight kilometers above and below the earth's surface. But most organisms occupy a small portion of the biosphere. Here conditions for life are most favorable. The part of the biosphere that an organism occupies is called its A18 or milieu. Each organism forms A19 relationships within its surroundings. The study of the relationships A20 organisms and their milieu is called ecology. Living organisms interacting with each other and their nonliving surroundings A21 an ecosystem.</p> <table border="1" data-bbox="1114 1794 1481 2063"> <tr> <td>A15</td> <td>1) dimension</td> <td>2) size</td> <td>3) rate</td> <td>4) area</td> </tr> <tr> <td>A16</td> <td>1) leather</td> <td>2) cover</td> <td>3) skin</td> <td>4) coat</td> </tr> </table>	A15	1) dimension	2) size	3) rate	4) area	A16	1) leather	2) cover	3) skin	4) coat
A15	1) dimension	2) size	3) rate	4) area								
A16	1) leather	2) cover	3) skin	4) coat								

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства				
		A17	1) about	2) around	3) across	4) along
		A18	1) countryside	2) wildlife	3) nature	4) environment
		A19	1) compound	2) composite	3) complex	4) constructed
		A20	1) among	2) between	3) inside	4) within
		A21	1) make up	2) make of	3) make from	4) make by

б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:

Промежуточная аттестация по дисциплине «Лингвистическое сопровождение контент-менеджмента» включает практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений, проводится в форме зачёта с оценкой, зачёта и экзамена.

Зачёт по данной дисциплине проводится в письменной форме в виде теста. Оценка «зачтено» ставится, если обучающийся правильно выполнил не менее 50% заданий.

В случае проведения зачёта с оценкой оценка ставится исходя из критериев, приведённых в нижеследующей таблице.

Критерии оценки письменной работы к зачёту с оценкой

Критерии оценки	Оценка
От 86% до 100% правильно выполненных заданий	отлично
От 69% до 85% правильно выполненных заданий	хорошо
От 50% до 68% правильно выполненных заданий	удовлетворительно
Менее 50% правильно выполненных заданий	неудовлетворительно

Показатели и критерии оценивания зачёта:

на оценку «зачтено» - магистрант адекватно передаёт содержание текста и обнаруживает общее понимание прочитанного материала, обоснованно использует общепотребительные клише, не допуская грубых грамматических ошибок и недочётов в последовательности и языковом оформлении излагаемого материала, осуществляет перевод текста, учитывая его стилистику и грамматику, не искажая смысла прочитанного, допуская при этом не более 6 неточностей при передаче грамматических и стилистических особенностей предъявленного текста.

на оценку «не зачтено» - магистрант допускает ошибки в понимании текста, искажает его смысл, нарушает логику изложения материала, осуществляет неполный перевод текста и не понимает смысл прочитанного.

Показатели и критерии оценивания зачёта с оценкой:

- на оценку «отлично» - обучающийся в полной мере владеет понятиями, фактами, теориями, методами: называет и даёт определение, раскрывает объем понятий, их характеристику и содержание; имеет представление о возможных путях решения научных проблем; иллюстрирует проблему примерами. Ответ излагается четко, логично, аргументировано, с использованием научной терминологии

на оценку «хорошо» - обучающийся достаточно хорошо владеет понятиями, фактами, теориями, методами, при этом допускает небольшие неточности в определении понятий, установлении взаимосвязей; может, исходя из фактов, выделить существенные признаки объекта или явления. Ответ обоснованный, логично структурированный.

на оценку «удовлетворительно» - обучающийся демонстрирует пробелы в знании учебно-программного материала, недостаточно четко даёт определение понятий. Ответ схематичный, имеют место речевые ошибки, нарушена логика изложения материала.

на оценку «не зачтено» - обучающийся не владеет научными понятиями, представлениями по теме дисциплины; не может выделить существенные признаки объекта или явления. Ответ необоснованный, немотивированный, язык изложения скудный, ненаучный.

Экзамен по данной дисциплине проводится либо в устной форме по экзаменационным билетам, каждый из которых включает 2 вопроса: чтение и беседу с преподавателем по предложенному тексту и высказывание по содержащейся в билете теме, либо в письменной тестовой форме.

Тест состоит из трёх блоков. Первый блок – задания на уровне «знать», в которых очевиден способ решения, усвоенный студентом при изучении дисциплины. Задания этого

блока выявляют в основном знаниевый компонент по дисциплине и оцениваются по бинарной шкале «правильно-неправильно». Все задания блока представлены тестовой формой «выбор одного ответа из предложенных».

Второй блок – задания на уровне «знать» и «уметь», в которых нет явного указания на способ выполнения, и студент для их решения самостоятельно выбирает один из изученных способов. Задания данного блока позволяют оценить не только знания по дисциплине, но и умения пользоваться ими при решении стандартных, типовых задач. Результаты выполнения этого блока оцениваются с учетом частично правильно выполненных заданий. В блоке приведены примеры заданий как закрытой, так и открытой тестовой формы. Блок содержит следующие примерные модули: лексика, грамматика, речевой этикет, культура и традиции стран изучаемого языка, письмо.

Третий блок – задания на уровне «знать», «уметь», «владеть». Он представлен кейс-заданиями, содержание которых предполагает использование комплекса умений и навыков, для того чтобы обучающийся мог самостоятельно сконструировать способ решения, комбинируя известные ему способы и привлекая знания из разных дисциплин. В третьем блоке содержатся кейс-задания, состоящие из описания ситуации и вопросов к ней, представленных также в тестовой форме. Кейс-задание включает примерно четыре подзадачи.

Показатели и критерии оценивания экзамена:

– на оценку «отлично» (5 баллов) – обучающийся демонстрирует высокий уровень сформированности компетенций, всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, свободно выполняет практические задания, свободно оперирует знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.

– на оценку «хорошо» (4 балла) – обучающийся демонстрирует средний уровень сформированности компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.

– на оценку «удовлетворительно» (3 балла) – обучающийся демонстрирует пороговый уровень сформированности компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков, обучающийся испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.

– на оценку «неудовлетворительно» (2 балла) – обучающийся демонстрирует знания не более 20% материала, допускает существенные ошибки, не может показать интеллектуальные навыки решения простых ситуаций.

– на оценку «неудовлетворительно» (1 балл) – обучающийся не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых ситуаций.

Критерии оценки устного ответа на экзамене:

1. Содержание (соблюдение объёма высказывания, соответствие теме, отражение всех аспектов, указанных в задании, стилевое оформление речи, аргументация, соблюдение норм вежливости).

2. Взаимодействие с собеседником (умение логично и связно вести беседу, соблюдать очерёдность при обмене репликами, давать аргументированные и развёрнутые ответы на вопросы собеседника, умение начать и поддерживать беседу, а также восстановить ее в случае сбоя: переспрос, уточнение);

3. Лексика (словарный запас соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения языку);

4. Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку);

5. Произношение (правильное произнесение звуков английского языка, правильная

постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях).

Оценка	Содержание	Коммуникативное взаимодействие	Лексика	Грамматика	Произношение
отлично	Соблюдён объем высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на уровне, нормы вежливости соблюдены.	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Лексика адекватна поставленной задаче и требованиям данного года обучения языку.	Использованы разные грамматические конструкции и в соответствии с задачей и требованиями данного года обучения языку. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.	Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.
хорошо	Не полный объем высказывания. Высказывание соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация не всегда	Коммуникация немного затруднена.	Лексические ошибки незначительно влияют на восприятие речи обучающегося.	Грамматические незначительно влияют на восприятие речи обучающегося.	Речь иногда неоправданно паузирована. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, английских фонем сходными русскими). Общая интонация обусловлена влиянием родного

	на соответствующем уровне, но нормы вежливости соблюдены.				языка.
удовлетворительно	Незначительный объем высказывания, которое не в полной мере соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены.	Коммуникация существенно затруднена, обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Обучающийся делает большое количество грубых лексических ошибок.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических ошибок.	Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.
неудовлетворительно	Незначительный объем высказывания, которое совершенно не соответствует теме; не отражены аспекты, указанные в задании, стиливое оформление	Коммуникация практически невозможна, обучающийся совершенно не проявляет речевой инициативы.	Обучающийся делает большое количество грубых лексических ошибок, которые сильно затрудняют понимание речи.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических ошибок, которые сильно затрудняют понимание речи.	Речь воспринимается с трудом из-за очень большого количества фонетических ошибок. Интонация полностью обусловлена влиянием родного

	речи не соответствуют типу задания, отсутствует аргументация, нормы вежливости не соблюдены.				языка.
--	--	--	--	--	--------

Критерии оценки письменной экзаменационной работы

Критерии оценки	Оценка
От 86% до 100% правильно выполненных заданий	отлично
От 69% до 85% правильно выполненных заданий	хорошо
От 50% до 68% правильно выполненных заданий	удовлетворительно
Менее 50% правильно выполненных заданий	неудовлетворительно